

# XYLOPHONE YX2035PR

取扱説明書

Owner's Manual

Benutzerhandbuch

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

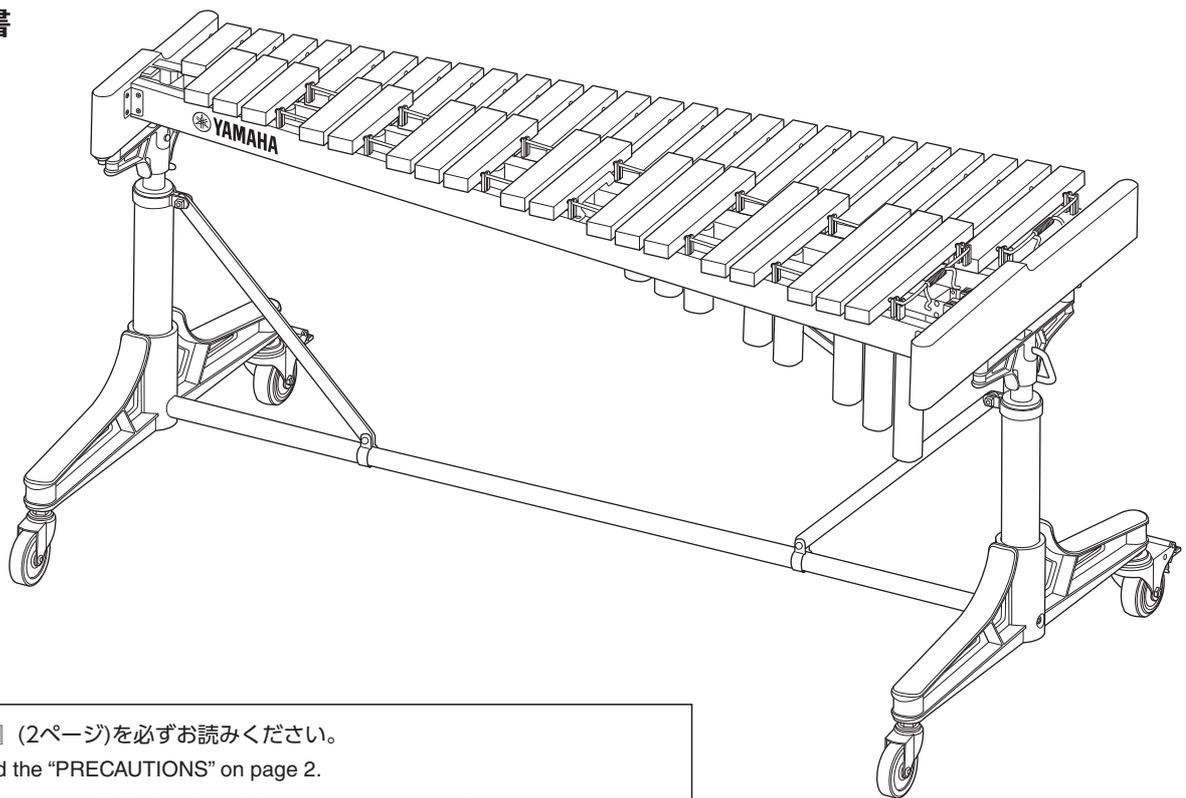
Manual do Proprietário

Руководство пользователя

使用说明书

사용설명서

使用説明書



『安全上のご注意』（2ページ）を必ずお読みください。

Make sure to read the "PRECAUTIONS" on page 2.

Lesen Sie unbedingt die "VORSICHTSMASSNAHMEN" auf Seite 2.

Assurez-vous de lire "PRÉCAUTIONS D'USAGE" à la page 2.

Asegúrese de leer "PRECAUCIONES" en la página 2.

Certifique-se de ler "PRECAUÇÕES" na página 2.

Обязательно прочтите разделы «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 2.

务请阅读第2页“注意事项”。

2 페이지의 “안전 주의사항” 을 반드시 읽어 주십시오.

請務必詳閱第 2 頁的「注意事項」。

# PRÉCAUTIONS D'USAGE

## LISEZ ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.



### ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. Si un jeune enfant manipule cet instrument, veillez à ce qu'il soit accompagné d'un superviseur ou d'un instructeur. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Ne pas démonter

- Ne réparez pas l'instrument et ne remplacez pas ses pièces, sauf si le présent manuel vous le conseille. Si vous avez des questions, veillez à consulter votre revendeur local.
- Ne démontez pas les ressorts à gaz. De l'azote sous pression est scellé à l'intérieur des ressorts à gaz. Le démontage de ces pièces provoquerait l'échappement du gaz de manière explosive, ce qui pourrait provoquer des blessures ou casser l'instrument.

#### Assemblage

- Assemblez l'instrument dans l'ordre indiqué en suivant les instructions fournies dans le présent manuel. En outre, prenez soin de resserrer les vis ou les boulons régulièrement. Sinon, vous risqueriez d'endommager ou de renverser l'instrument, ou de provoquer des blessures.

#### Transport et installation

- L'instrument doit être assemblé ou déplacé par au moins deux personnes. Sinon, vous risqueriez d'endommager ou de renverser l'instrument, ou de provoquer des blessures.
- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Verrouillez les roulettes de gauche et de droite, sauf lorsque vous devez déplacer ou transporter l'instrument. Sinon, vous risqueriez de déplacer ou de renverser l'instrument, ou de provoquer des blessures.
- Lors du soulèvement et du transport de l'instrument, tenez ce dernier par les cadres latéraux et intervenez à deux personnes au moins.
- L'instrument ne doit être déplacé que sur des surfaces lisses et plates, et avec utilisation des roulettes. Sur une surface en pente, instable ou gravillonnée, l'instrument risque de se renverser, d'échapper à votre contrôle et provoquer des blessures.
- Ne courez jamais lors du déplacement ou du transport de l'instrument à l'aide des roulettes. L'instrument peut en effet heurter un obstacle ou un mur, et provoquer des blessures graves.

- Ne vous approchez pas de l'instrument lors de la survenue d'un tremblement de terre. Les fortes secousses pendant un tremblement de terre risquent de déplacer ou de faire basculer l'instrument, d'endommager l'instrument ou ses pièces, et de provoquer des blessures.

#### Manipulation

- Lorsque l'instrument émet un cliquetis, fait des bruits ou vibre, arrêtez immédiatement de l'utiliser et resserrez toutes les vis. Sinon, vous risqueriez de renverser l'instrument ou de provoquer des blessures.
- Ne glissez pas votre main ni votre pied dans les interstices sous les pièces mobiles telles que les roulettes. Vous pourriez vous blesser s'ils restaient coincés.
- Veillez également à ne pas vous amuser autour de l'instrument. Vous risqueriez de vous cogner dans l'instrument et éventuellement de vous blesser. L'instrument risquerait également de se renverser. Veillez également à ce que les enfants ne jouent pas autour de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne placez pas d'objets lourds dessus. L'instrument risquerait de se renverser, ce qui pourrait endommager les lames sonores ou le cadre, ou encore provoquer des blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage.
- Assurez-vous de conserver les petits composants hors de portée des jeunes enfants, qui pourraient les avaler accidentellement.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur.

## AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

### ■ Manipulation

- Utilisez des baguettes adaptés au xylophone. Tout baguettes destiné à un autre usage pourrait rayer ou cabosser les lames sonores. L'instrument pourrait également s'en trouver désaccordé.
- N'utilisez pas l'instrument dans des lieux mal ventilés.
- Lorsque vous déplacez l'instrument, vérifiez que tous les arrêts des roulettes sont relevés. Lorsque vous déplacez l'instrument sur des surfaces qui ne sont pas lisses ou plates, soulevez-le légèrement.
- Pour débloquer les roulettes, nous vous recommandons de le faire avec la pointe du pied plutôt que les doigts.
- Lorsque vous déplacez l'instrument, déplacez-le avec délicatesse afin d'éviter tout choc et impact. L'instrument est sensible aux chocs et risque d'être endommagé. Sa hauteur peut également changer après un choc. Vérifiez-la après un déplacement.
- Si l'instrument est déplacé souvent, les vis, les différentes pièces, etc., peuvent se desserrer. Après un déplacement, vérifiez toutes les vis et pièces, et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Serrez soigneusement tous les éléments desserrés.
- N'exercez pas de force excessive pour soulever l'extrémité du cadre, car le ressort à gaz risquerait de sortir du pied.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à de la pluie, de l'eau, à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de le déformer ou de provoquer son dysfonctionnement.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ni en caoutchouc sur l'instrument, car ils risquent de le décolorer.

### ■ Entretien

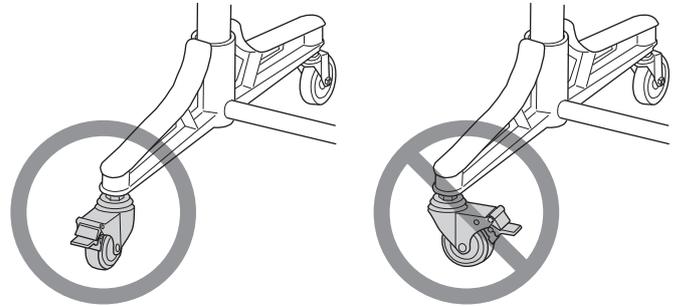
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer les lames sonores. N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture, d'essence ni de chiffon humide. Vous risqueriez d'endommager l'instrument, notamment le revêtement des lames sonores.

Le bois étant un matériau naturel, la surface des lames sonores peut se couvrir d'un résidu poudreux et blanc. Cela n'aura aucune incidence sur la qualité ou les performances du produit. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer ce résidu, le cas échéant.

## INFORMATIONS

### ■ Roulettes

Avant d'utiliser l'instrument, veillez à ce que les roulettes soient orientées dans le même sens que les pieds du support. Étant donné que l'angle entre le pied et la roulette est proche de l'angle droit, la roulette peut émettre un cliquetis.



### ■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement fournies à titre d'information et peuvent différer légèrement de votre instrument.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

# Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le xylophone YX2035PR de Yamaha.

Vous pouvez utiliser ce xylophone dans le cadre d'un spectacle scolaire ou encore pour votre plaisir personnel.

Pour bénéficier pleinement de cet instrument et profiter de performances optimales, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Après l'avoir lu, rangez-le en lieu sûr pour le retrouver lorsque vous aurez besoin de le consulter.

## Vérification du contenu de l'emballage

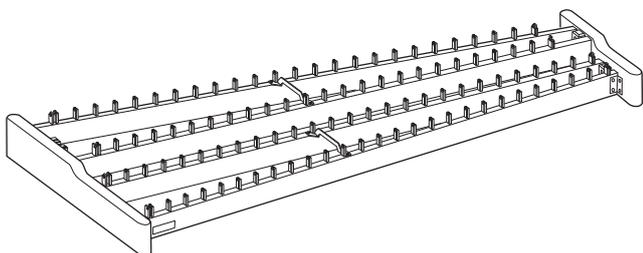
Vérifiez que l'emballage comprend toutes les pièces répertoriées ci-dessous avant d'effectuer l'assemblage de l'instrument.

\* Si des pièces sont manquantes, adressez-vous à votre revendeur ou à un technicien agréé Yamaha.

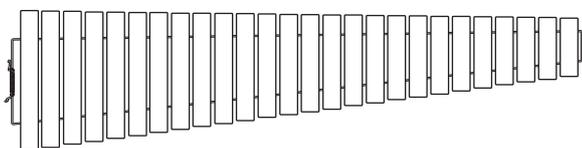
- ① **Mode d'emploi**  
(le présent document)



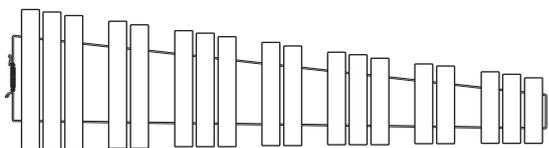
- ② **1 cadre**



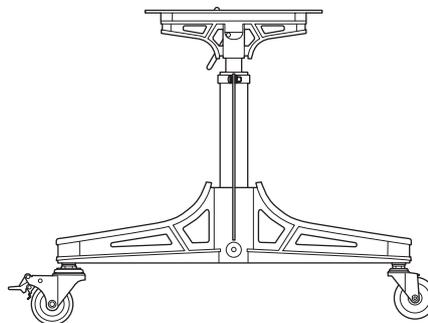
- ③ **1 ensemble de lames sonores en ton naturel**



- ④ **1 ensemble de lames sonores (altération)**



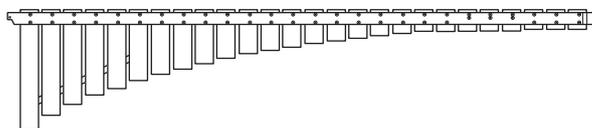
- ⑤ **1 pied gauche, 1 pied droit**  
(Cette figure illustre le pied gauche.)



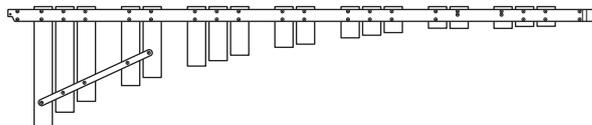
- ⑥ **1 barre centrale**



- ⑦ **1 résonateur (ton naturel)**



- ⑧ **1 résonateur (altération)**



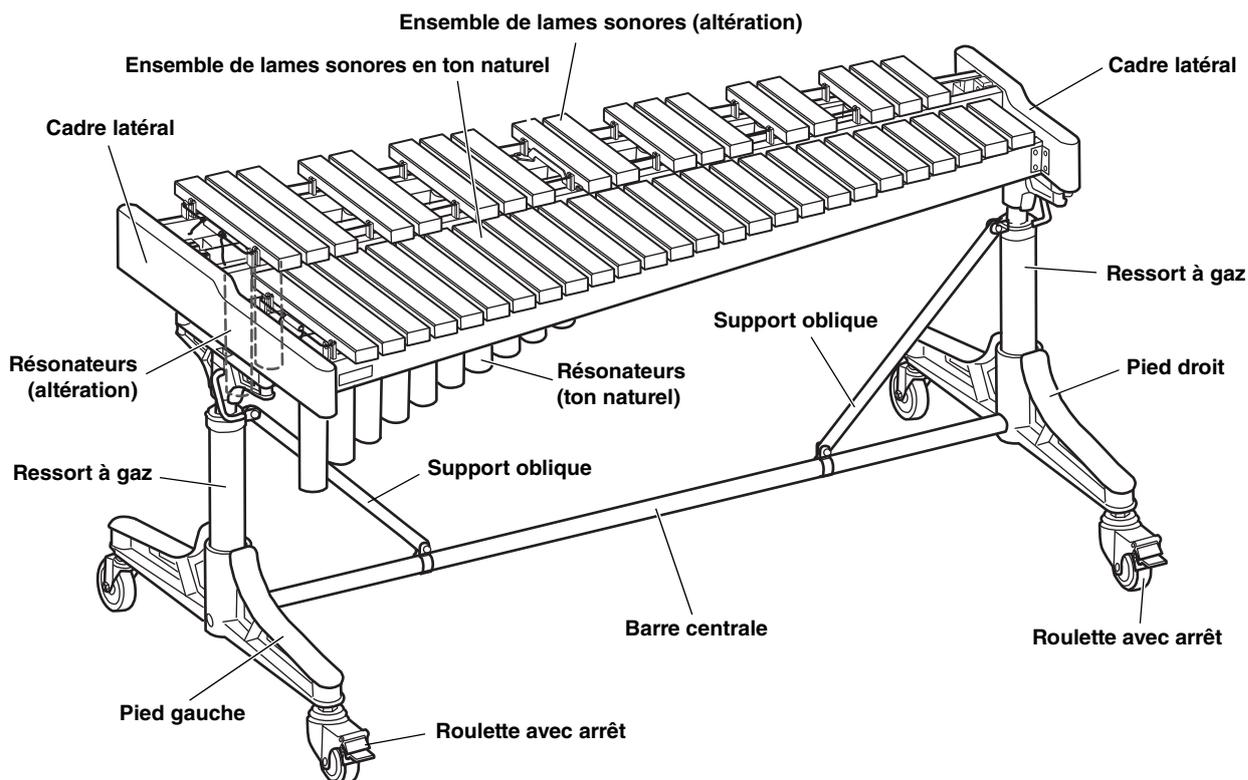
- ⑨ **1 housse de protection**

- ⑩ **2 vis à tête creuse M8, 6 vis à tête creuse M6**

- ⑪ **1 clé hexagonale (clé Allen)**

- ⑫ **1 liste des représentants ou distributeurs Yamaha agréés**

# Nom des pièces



## Assemblage

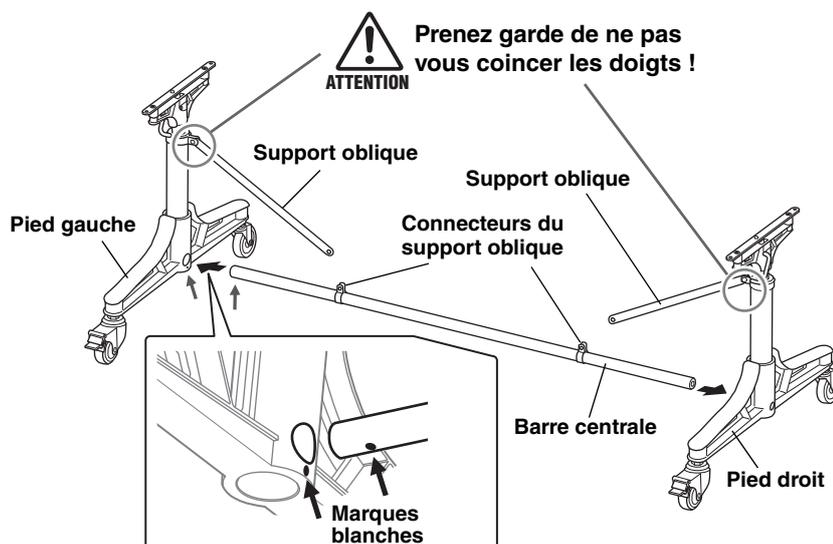


L'instrument doit être assemblé par au moins deux personnes.

- L'assemblage doit être effectué par des personnes habituées à manipuler des xylophones.
- Assemblez l'instrument dans un endroit avec suffisamment d'espace.

### 1. Fixez la barre centrale aux pieds gauche et droit.

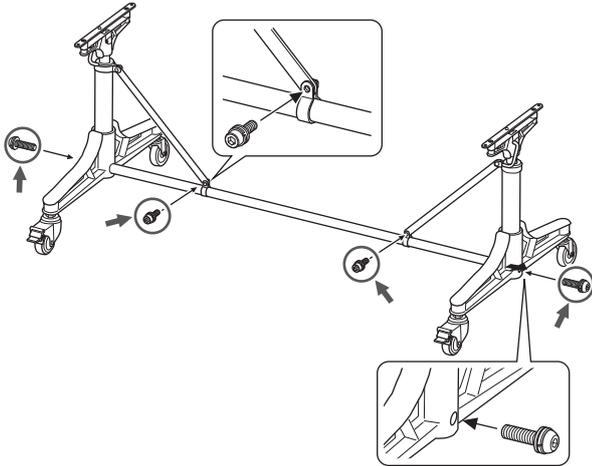
À cette étape, veillez à ce que les connecteurs du support oblique qui se trouvent sur la barre centrale soient dirigés vers le haut.



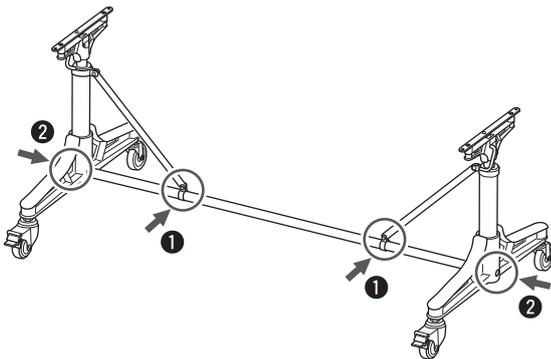
## Assemblage

- 2. Utilisez la clé hexagonale fournie pour resserrer légèrement les vis à tête creuse dans les quatre emplacements indiqués par les flèches ( ↑ ) dans l'illustration.**

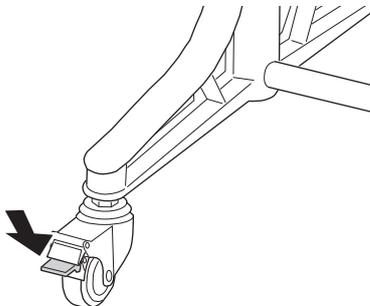
Utilisez les vis à tête creuse M8 pour fixer la barre centrale aux pieds et les vis à tête creuse M6 pour fixer les supports obliques à la barre centrale.



- 3. Une fois que tous les éléments sont assemblés, serrez soigneusement ① les vis à tête creuse des supports obliques en premier, puis ② celles de la barre centrale.**



- 4. Bloquez les roulettes de gauche et de droite en appuyant sur les arrêts.**

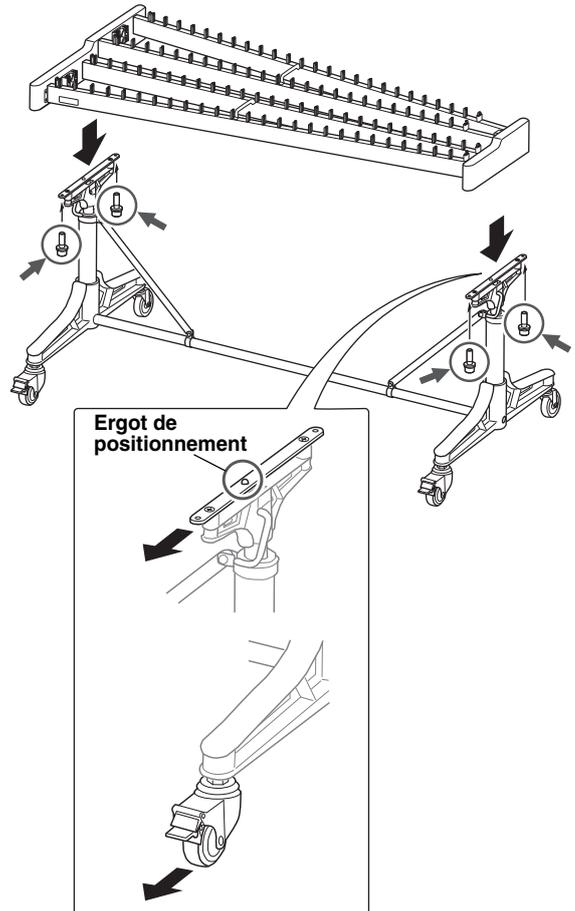


### AVIS

- Pour bloquer les roulettes, nous vous recommandons d'utiliser la pointe du pied plutôt que les doigts.

- 5. Placez le cadre sur les pieds, puis resserez les vis à tête creuse M6 dans les quatre emplacements indiqués par les flèches ( ↑ ) dans l'illustration.**

L'ergot de positionnement (petite partie saillante) qui se trouve sur la partie plate de chaque pied doit être légèrement orienté vers le côté de l'interprète (c'est-à-dire vers le côté de la roulette avec arrêt). Lors du montage du cadre, veillez à ce que les orifices de positionnement situés au bas des cadres latéraux soient alignés sur ces ergots. Dans le cas contraire, le cadre ne s'encliquêtera pas correctement sur les pieds.



## 6. Installez les résonateurs.

Passez les résonateurs par la partie inférieure du cadre, puis montez les deux extrémités sur les supports de résonateur en suivant les étapes décrites dans les illustrations ci-dessous. Faites d'abord reposer l'extrémité de la suspension côté des aigus sur l'un des supports, puis insérez l'extrémité de la suspension côté des basses dans l'autre support.

### AVIS

- Veillez à ne pas confondre les résonateurs du côté ton naturel et du côté altération lorsque vous les installez.
- Prenez également soin de ne pas cogner les résonateurs contre les pieds ou d'autres éléments de l'instrument.

**1** Faites reposer l'extrémité de la suspension côté des aigus sur le support de résonateur.

**2** Passez l'extrémité de l'un des rails du côté des basses par l'encoche au centre du support, depuis le bas jusqu'à l'extérieur du support **1** → **2** → **3**. Insérez ensuite, depuis la partie supérieure du support, l'extrémité des deux rails du côté des basses dans les rainures appropriées **4**.

**4** Choisissez les rainures appropriées pour les rails des résonateurs du côté des basses.

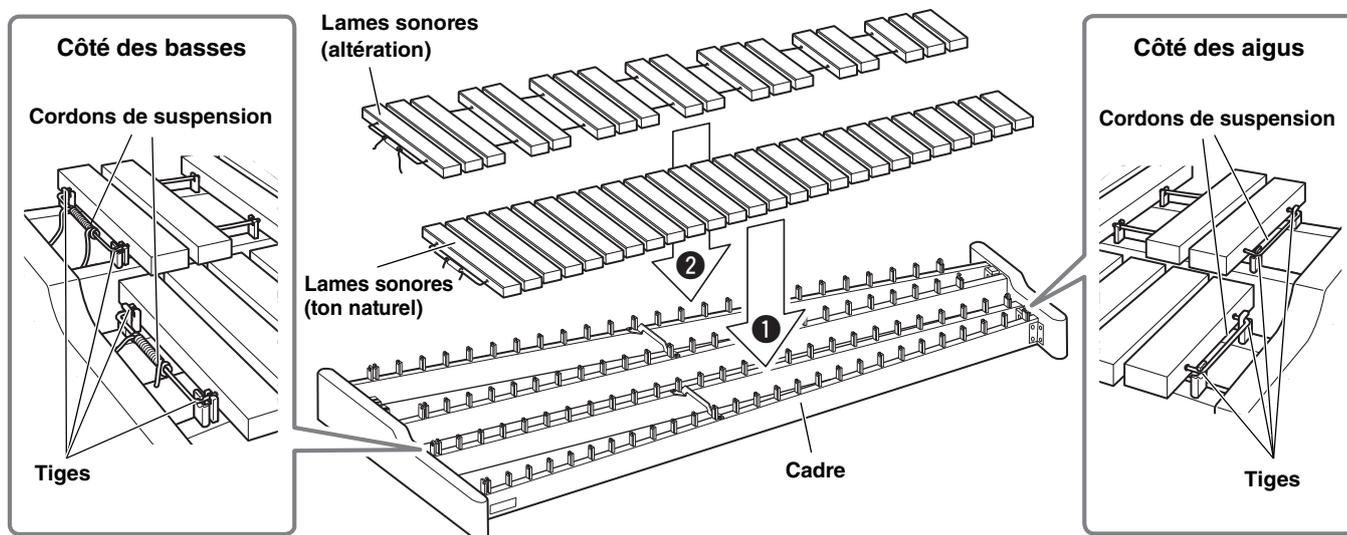
- Si la température de la pièce est supérieure ou égale à 23°C :  
→ Choisissez les rainures peu profondes sur le support (identifiées comme rainures **A** dans le diagramme ci-dessous).
- Si la température de la pièce est inférieure à 23°C :  
→ Choisissez les rainures profondes sur le support (identifiées comme rainures **B** dans le diagramme ci-dessous).

(Dans cette illustration, les rainures sélectionnées sont les rainures **A**.)

## Assemblage

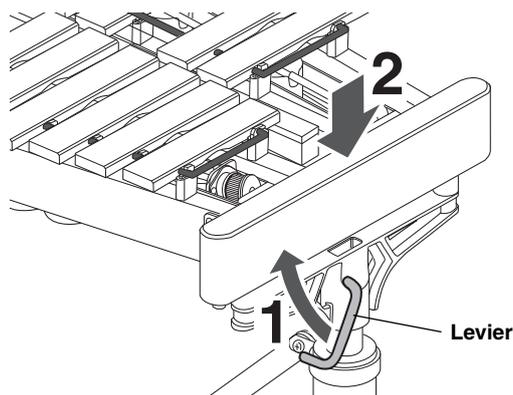
### 7. Installez sur le cadre, en respectant cet ordre, les lames sonores du côté naturel ①, puis les lames sonores du côté altération ②.

Accrochez le cordon de suspension aux tiges métalliques situées à l'extrémité des côtés des basses et des aigus, puis appuyez légèrement sur les lames sonores afin de les mettre en place entre les tiges.



### 8. Réglez la hauteur de l'instrument.

Pour surélever l'instrument, tirez les leviers des pieds gauche et droit vers le haut. Pour abaisser l'instrument, appuyez fermement sur les cadres latéraux tout en maintenant les leviers vers le haut. Lorsque vous relâchez les leviers, l'instrument est réglé sur cette hauteur.



#### NOTE

- Les pieds disposent d'une graduation qui permet de régler facilement la hauteur.
- Nous vous recommandons de régler l'instrument à une hauteur légèrement inférieure à ce que vous souhaitez, puis de faire les derniers ajustements en relevant l'instrument petit à petit.
- Réglez les hauteurs gauche et droite simultanément afin de maintenir le niveau des lames sonores.
- Afin de faciliter le réglage de la hauteur de l'instrument, de la graisse a été appliquée sur les cylindres des pieds. Si vous en avez sur vos mains, rincez-la sous l'eau courante.

### 9. Une fois le montage terminé, vérifiez que chaque vis à tête creuse est serrée fermement.

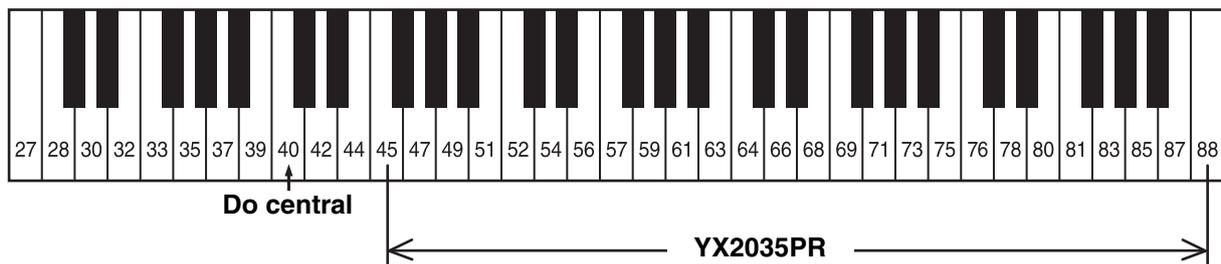
**Le montage est maintenant terminé.**

# Caractéristiques

<b>Gamme</b>	F45–C88 (3,5 octaves)
<b>Hauteur de ton de référence</b>	442 Hz
<b>Matière des lames sonores</b>	Pao rosa
<b>Largeur et épaisseur des lames sonores</b>	38 × 21 mm
<b>Dimensions</b>	<b>Largeur</b> : 137 cm <b>Hauteur</b> : 69-88 cm <b>Profondeur</b> : 74 cm
<b>Poids</b>	25 kg
<b>Accessoires inclus</b>	Housse de protection, clé hexagonale, mode d'emploi (le présent document)

\* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la dernière version du manuel, accédez au site Web de Yamaha, puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Les caractéristiques techniques, le matériel ou les accessoires vendus séparément peuvent varier d'un pays à l'autre ; veuillez par conséquent vous renseigner auprès de votre revendeur Yamaha.

## ● Comparaison à un clavier de piano



**雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司**

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中央区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：台湾

**YAMAHA CORPORATION**

10-1 Nakazawa-cho, Chuo-ku,  
Hamamatsu, 430-8650 Japan

**ヤマハ株式会社**

〒430-8650 静岡県浜松市中央区中沢町10-1

© 2024 Yamaha Corporation  
Published 10/2024 2024年10月 发行  
IPOE-A1

VEZ9690